

Силабус курсу

Назва українською мовою	Італійська мова	
Назва англійською мовою	Italian language	
Код	02 Культура і мистецтво	
Спеціальність	025 Музичне мистецтво	
Фахова кваліфікація	Спів	
Освітня програма	Освітньо-професійна	
Рівень освіти	Перший (бакалаврський)	
Рік навчання	1 (1, 2 семестри)	
Форма навчання	денна	
Кількість годин / кредитів ЕСТ	180/6	
Розподіл годин за видами занять	Практичні заняття	Самостійні заняття
	60 годин - денна форма	120 годин – денна форма
Контрольні заходи	2 заліки (1 та 2 семестри)	
Статус дисципліни	Обов'язкова, практично-професійна	
Мова викладання	Українська, італійська	

Кадрове забезпечення

Викладач /кафедра	Кафедра іноземних мов, доц. ЛІСОВСЬКА Раїса Костянтинівна
Е-mail та інші Контакти	raliss@ukr.net ORCID 0000-0002-1683-9543

Цілі та предметні результати навчання

Цілі дисципліни	<p>Основна мета – формування у студентів-вокалістів уявлення про італійську мову як цілісну функціональну систему, придбання студентами комунікативної компетенції, рівень якої дозволяє використовувати іноземну мову практично, як у професійній діяльності, так і для подальшої самоосвіти; виконувати вокальну музику з вірним прочитанням італійського тексту та докладним розумінням сенсу вербальної сторони твору.</p> <p>Конкретні цілі і завдання навчальної дисципліни:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сформувані у студентів професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в професійному середовищі; 2. Сформувані у студентів загальні компетенції (декларативні знання, вміння й навички, компетенцію існування та вміння
------------------------	---

	<p>вчитися);</p> <p>В результаті вивчення навчальної дисципліни кожний бакалавр повинен знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> • основні терміни, що використовуються в його професійній діяльності; • граматичні структури, правила італійського синтаксису, мовні форми, необхідні для іншомовного спілкування; • міжкультурні відмінності між Україною і країнами світу, зокрема країнами мова яких вивчається; • стратегії ефективного читання, аудіювання, навчання, пошуку інформації в різних джерелах інформації, включаючи інтернет-пошук. <p>Повинен вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • адекватно реагувати на основні ідеї та брати активну участь у обговореннях, бесідах, що пов'язані з навчанням, роботою та особистим життям; • розуміти і продукувати особисту кореспонденцію (напр., електронні листи, повідомлення тощо); • правильно заповнювати бланки різних форматів відомостями про себе та організацію, здійснювати безпосереднє усне й писемне спілкування в професійному середовищі з урахуванням особливостей міжкультурної комунікації; • продукувати зв'язні та послідовні усні монологи на основі прочитаної професійної літератури.
<p>Компетентності</p>	<p>Загальні:</p> <p>ЗК 1. Здатність до спілкування державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 2. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.</p> <p>ЗК 4. Вміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 5. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 6. Навички міжособистісної взаємодії.</p> <p>ЗК 7. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 8. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 9. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 10. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 11. Здатність оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт.</p> <p>ЗК 12. Здатність працювати автономно.</p> <p>ЗК 14. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 16. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 17. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння</p>

	<p>історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>Спеціальні (фахові) компетентності:</p> <p>СК 1. Здатність демонструвати достатньо високий рівень виконавської майстерності.</p> <p>СК 4. Здатність усвідомлювати взаємозв'язки та взаємозалежності між теорією та практикою музичного мистецтва.</p> <p>СК 6. Здатність використовувати професійні знання та навички в процесі творчої діяльності.</p> <p>СК 7. Здатність володіти науково-аналітичним апаратом та використовувати професійні знання у практичній діяльності.</p> <p>СК 9. Здатність розуміти основні шляхи інтерпретації художнього образу.</p> <p>СК 11. Здатність оперувати професійною термінологією.</p> <p>СК 12. Здатність збирати, аналізувати, синтезувати художню інформацію та застосовувати її в процесі практичної діяльності.</p> <p>СК 13. Здатність використовувати широкий спектр міждисциплінарних зв'язків.</p> <p>СК 14. Здатність демонструвати базові навички ділових комунікацій.</p> <p>СК 17. Здатність застосовувати традиційні і альтернативні інноваційні технології музикознавчої, виконавської, композиторської, диригентської, педагогічної діяльності.</p> <p>СК 18. Здатність свідомо поєднувати інновації з усталеними вітчизняними та світовими традиціями у виконавстві, музикознавстві та музичній педагогіці.</p> <p>Поглиблені для курсу:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Здатність саморозвиватися і самовдосконалюватися протягом життя. – Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями. – Здатність використовувати знання щодо норм професійної етики та готовність до її дотримання.
<p>Результати навчання</p>	<p>За освітньою програмою:</p> <p>РН 1. Демонструвати артистизм, виконавську культуру та технічну майстерність володіння інструментом (голосом) на належному фаховому рівні під час виконавської (диригентської) діяльності.</p> <p>РН 5. Відтворювати драматургічну концепцію музичного твору, створювати його художню інтерпретацію.</p> <p>РН 12. Володіти термінологією музичного мистецтва, його понятійно-категоріальним апаратом.</p> <p>РН 13. Вміти здійснювати педагогічну діяльність.</p> <p>Поглиблені для курсу:</p> <ul style="list-style-type: none"> – У результаті вивчення дисципліни здобувач освіти має знати сучасну італійську вимову, музичну термінологію, лексичний мінімум та граматичний матеріал з метою отримання

	<p>інформації, під час читання, перекладу текстів за фахом для професійного спілкування.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Володіти навичками усної комунікації і застосовувати їх у фаховому спілкуванні, розуміти усне (монологічне/діалогічне) мовлення за темами професійного характеру; володіти базовою граматикою та основними граматичними категоріями, характерними для професійної мови, читати і розуміти зі словником літературу за фахом. – Застосовувати свої знання на практиці, підсилювати мовні засоби в зв'язку з конкретними завданнями і умовами спілкування, поглиблення та вдосконалення знань з італійської мови; володіти різними засобами італійської мови, користуватися мовно-комунікативною компетенцією, рівень якої дозволяє використовувати італійську мову, як у професійній діяльності, так і для подальшої самоосвіти. Це допоможе майбутнім фахівцям у професійному зростанні, набутті високої майстерності, в активній творчій діяльності.
<p>Вимоги до підготовки слухачів (міждисциплінарні зв'язки, що сприяють вивченню дисципліни)</p>	<p>«Італійська мова» є дисципліною, що використовує досягнення та методи фундаментальних та прикладних наук, та основних дисциплін циклу професійної та практичної підготовки. Це забезпечує можливість викладання дисципліни з урахуванням професійної орієнтації майбутніх фахівців.</p>
<p>Зміст дисципліни (перелік тем)</p>	<p style="text-align: center;">Перший рік навчання</p> <p style="text-align: center;">Розділ 1.</p> <p>Тема 1. Вступний корективний курс. Правила читання голосних, приголосних, носових голосних і буквосполучень. Фонетичні вправи. Артиклі визначені і невизначені. Іменник. Прикметник. Однина, множина. Вітання, знайомлення, фрази ввічливості.</p> <p>Тема 2. Дієслова <i>Avere, essere</i> в <i>Presente</i>. Стверджувальні, заперечні питальні форми. Питальні речення різних типів типів. Питальні слова, присвійні займенники, фрази ввічливості. Музичні професії.</p> <p>Тема 3. Кількісні і порядкові числівники. «<i>Questo, quanto, molto, poco, troppo</i>» в однині, множині, в чоловічому і жіночому роді. <i>Presente</i> правильних, неправильних дієслів. Вирази: «<i>c'è, ci sono</i>». Займенники <i>lo, la, le, li</i>. <i>Verbi irregolari</i> «<i>andare, fare</i>» в теперішньому часі. Фрази ввічливості.</p> <p>Тема 4. Присвійні займенники. Фрази ввічливості. Музичні терміни. Розмовна тема ; «Я - студент музичної Академії». Діалог: «Перше знайомство» .</p> <p>Тема 5. Відмінювання неправильних дієслів <i>dare, leggere, bere, stare</i> в теперішньому часі. З'єднані прийменники. Музична термінологія. Дні тижня, місяці, пори року. «<i>Che gioco è oggi?</i>»</p> <p style="text-align: center;">Розділ 2</p> <p>Тема 6. Зворотні дієслова. Неправильні дієслова «<i>dire, conoscere, vedere, tradurre</i>» в <i>Presente</i>. Розмовна тема «Мій робочий день в період дистанційного навчання ». Вивіски і написи. Основи виконання підрядкового перекладу арій.</p> <p>Тема 7. Модальні дієслова «<i>volere, dovere, potere</i>». Випадки</p>

	<p>невживання артикля. Діалог: «Un incontro». Музичні терміни.</p> <p>Тема 8. Participio passato - Дієприкметники минулого часу правильних, неправильних, допоміжних дієслів. Розмовна тема «La mia famiglia».</p> <p>Тема 9. Минулі часи. Passato prossimo правильних, неправильних і допоміжних дієслів. Відмінювання дієслів «sapere, venire, ercagere» в Presente. Числівники 1-1 000 000. Вокальні терміни.</p> <p>Тема 10. Futuro semplice правильних, неправильних, допоміжних і модальних дієслів. Розмовна тема: «La mia casa. Il mio appartamento», «Che ora è? Che tempo fa?» Підрядковий переклад арій. Відмінювання дієслова «Piacere» - подобатись. Фрази ввічливості.</p> <p style="text-align: center;">Розділ 3.</p> <p>Тема 11. Минулий час. Imperfetto правильних, неправильних і допоміжних дієслів. Кольори. Музична термінологія. Розмовна тема «Мій робочий день в режимі дистанційного навчання».</p> <p>Тема 12. Розмовна тема «Accademia nazionale di musica di Odessa» Театральні терміни. Діалог: «Per domandare la via». Futuro anteriore – майбутній, попередній час.</p> <p>Тема 13. Наказовий спосіб правильних, неправильних, опоміжних і зворотніх дієслів. Заперечна форма наказового способу (друга особа однини). Частковий артикль. Назви факультетів і навчальних дисциплін. Музична термінологія. Фрази ввічливості. Діалог: «Per domandare la via».</p> <p>Тема 14. Passato remoto правильних, неправильних і допоміжних дієслів. Сполучник «senza» з інфінітивом в реченні. Музична термінологія. Назви музичних професій. Підрядковий переклад арій.</p> <p style="text-align: center;">Розділ 4.</p> <p>Тема 15. Займенники «cui, quale». Повторення граматичного матеріалу, часів дієслів. La cucina italiana. Prodotti alimentari. Українська кухня. Діалоги.</p> <p>Тема 16. Контрольна робота: Письмовий переклад тексту з фаху на рідну мову. Передминулий час Trapassato prossimo. “Gli animali”. Числівники при означенні століть. Trapassato prossimo допоміжних дієслів.</p> <p>Тема 17. Передминулий час Trapassato remoto. Gerundio: діє - прислівник теперішнього і минулого часу. Музичні терміни. Розмовна тема: «All’Agenzia dei viaggi aerei».</p> <p>Тема 18. Наголошені особові займенники з прийменниками. Розмовна тема: «Alla stazione ferroviaria». Повторення пройденого матеріалу. Здача текстів оригіналів арій з італійської мови.</p>
<p>Дидактичні методи на практичних заняттях</p>	<p>Застосування презентацій, дискусій, круглих столів, кейс-стаді, письмових та усних вправ, метод он-лайн конференцій.</p> <p>У разі роботи в дистанційному режимі може використовуватись віртуальне навчальне середовище MOODLE, Google Classroom; комунікаційна платформа Zoom, Meet та ін.. Поточна комунікація з викладачем здійснюється через месенджери чи електронну пошту (за вибором академічної групи).</p>
<p>Література (основна)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Лисовская Р.К. Учебно-методическое пособие по итальянскому языку для вокалистов.- Одесса, ОГК, 2020. 2. Лисовская Р.К. Подстрочный перевод 50 популярных арий итальянских композиторов. - Одесса, ОГК, 2004.

	<ol style="list-style-type: none"> 3. Лісовська Р.К. «Італійська мова для студентів вокального відділення вузів мистецтв» у 2-х частинах для аудиторної та самостійної роботи з дисципліни «Італійська мова (за професійним спрямуванням)», Одеса, ОНМА, 2021,(електр.ресурс). 4. Лісовська Р. К., Навчальний посібник «Італійська мова для вокалістів», Одеса, ОНМА, 2020, с.100. 5. Cinzia Faraci, Pierpaolo De Luca, Federica Colombo. Arrivederci! 1 Libro dello studente ed esercizi. Roma: Edilingua, 2018. 6. Invito a teatro Roma: Edilingua, 2018.
<p>Література (додаткова)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Лісовська Р.К., Ричка Т.І. Особливості реферування в аспекті алгоритмічного узагальнення. <i>Закарпатські філологічні студії</i> : зб. наук. праць, ДВНЗ «Ужгородський національний університет». 2020. Вип.13. Т. 1. С. 132–136. (Index Copernicus) http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/13/part_1/28.pdf 2. Ричка Т.І., Лісовська Р.К. Кількісний аспект загальнонаукових навчальних мовних дефініцій у викладанні іноземної мови. <i>Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету</i>. Вип. 42. Одеса, 2019. С. 98-102. (Index Copernicus International) 3. Орехова.Л.І., Ричка.Т.І., Лісовська Р.К. Види взаємозв'язку між лексикою української (рідної) мови та іноземної: теоретичний аспект. <i>Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету</i>. Вип. 51. Одеса, 2021. – С. 93-98 (Index Copernicus). 4. http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/index.php/arkhiv-nomeriv?id=197 5. Лісовська Р. К., Ричка Т. І. Theoretical grounds of implementing the competency approach in the future specialists' training [Теоретичні засади використання компетентнісного підходу у підготовці майбутніх фахівців]. Наукові записки. Серія : Педагогічні науки. Кропивницький РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2022. Випуск 200. С. 92-95. (Index Copernicus): https://doi.org/10.36550/10.36550/2415-7988-2022-1-200 6. Ричка Т. І., Лісовська Р. К., Formation of the foreign language lexical competence : theoretical dimension [Формування іншомовної лексичної компетентності: теоретичний вимір]. Інноваційна педагогіка. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. Випуск 43, том 2. С. 97-99. (Index Copernicus). http://innovpedagogy.od.ua/43-2 7. Lisovska R.K., Orekhova L.I., Rychka T. I. Formazione della cultura vocale-orthoepica degli studenti cantanti stranieri. Питання сучасної філології в контексті взаємодії мов і культур. Міжнародна науково-практична конференція (27-28 грудня 2019), Венеція, Італія, 2019. – с. 174-180. 8. Харлов Г.А, Лісовська Р.К., Ричка Т.І. Психолінгвістичні аспекти системного навчання іншомовному лексичному

	матеріалу // монографія /Г. А. Харлов, Р.К. Лісовська, Т.І. Ричка. – Одеса: Астропринт, 2018. 200 с. ISBN 978-966-916-335-6		
Технічне забезпечення	<ul style="list-style-type: none"> - Основний навчальний матеріал (підручники та посібники). - Допоміжний навчальний матеріал (словники, довідники, роздавальний матеріал, автентичні тематичні публікації у спеціалізованих періодичних виданнях, роздруковані матеріали з Інтернету, навчальні аудіо- та відеоматеріали. - Комп'ютерні мережеві засоби. Ноутбук. 		
Сума стартових балів та балів за екзамен/залік переводиться до екзаменаційної оцінки згідно з таблицею:			
Метод оцінювання	Кількість	Мінімальна оцінка в балах	Максимальна оцінка в балах
Залік	2	60	100
Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
90 – 100	A	відмінно	
82-89	B	дуже добре	
74-81	C	добре	
64-73	D	задовільно	
60-63	E	достатньо	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	
Політика курсу			
Правила взаємодії	Політика навчальної дисципліни визначається положеннями ОНМА імені А.В. Нежданової щодо організації освітнього процесу.		
Додаткова інформація	Силабус дисципліни «Італійська мова» оновлено та ухвалено на засіданні кафедри іноземних мов (протокол 11 від 03.07.2023), погоджено колегією забезпечення якості освіти (протокол № 3 від 03.07.2023), розглянуто на засіданні Науково-методичної ради (Протокол №6 від 03.07.2023) та затверджено на засіданні Вченої ради Одеської національної музичної академії імені А.В. Нежданової (Протокол №14 від 04.07.2023).		